

**整体・足リフレ**  
**4月生 生徒募集**  
毎週土曜 9:00~11:00  
1年間 25,000円/月  
定員12名 入学金なし  
同校・腰痛でお悩みの方からたいへん好評の「けん気館」整体技術をあなたも習得できるチャンス!!  
**けん気館整体スクール**  
新居成みのり台駅1分 **TEL:047-360-6581** (院長・荒川)

**UKIUKI!**  
ウキウキする地域生活情報紙 **2月27日 第70号**  
●毎週金曜日発行 ●全てのご家庭に新聞折込と一部宅配でお届け  
発行部数 60,400部  
(新聞折込58,200部・宅配2,200部)  
■発行エリア 6号線より西側の松戸市全域  
■発行 株式会社ユースメディア  
千葉県柏市酒井根5-4-10  
TEL:04-7176-2111  
FAX:04-7176-8931  
E-MAIL: ukiuki@yusmedia.co.jp

**わが家の「リフォーム計画スタート!」**  
★収納・子供部屋  
パリアフリー etc...  
お安く・アイデアあふれる  
ご提案でお応えします!  
3LDKマンション (新築戸建実績豊富!)  
全面リフォーム  
178万円  
◆ガスコンロ・給湯器  
(全商品 40%OFF)  
にてご提供!!  
◎他社でお見積りの方も  
まず、お電話下さい!!  
暮らしに「アイデア・ときめき・安心」を  
株式会社 **ライフアップ**  
0120-647-772  
松戸市三光台5-4-3 AM9:00~PM8:00



地球の公転周期により1年間を定めると、それは自転の整数倍にはならないので、何年かに1度1日多い年を作って半端の補正をする。その年をうるう年という。うるう年でない年は平年である。現在私たちが使っている暦は「グレゴリオ暦」といい、世界中の国で使われている。

うるう年とは、地球の公転周期により1年間を定めると、それは自転の整数倍にはならないので、何年かに1度1日多い年を作って半端の補正をする。その年をうるう年という。うるう年でない年は平年である。現在私たちが使っている暦は「グレゴリオ暦」といい、世界中の国で使われている。



今年は4年に一度のうるう年、1日得をした気分ではないでしょうか? 4年に一度のこの日を、皆さんはどのように活用されるのでしょうか? UKIUKIでは、閏年にまつわるいろいろなエピソードを探してみました。

うるう年の翌年の曜日は、ひとつ飛び越してふたつずれます。このことから、英語では閏日のことを「Leap Day」、飛び越える日といわれます。かつてイギリスでは、この日は女性から男性へのプロポーズが伝統的に公認され、男性はそれを断ることができませんでした。

2月29日に生まれた人の年齢の計算方法は、まず一番気になるのが、2月29日に生まれた人の誕生日はどのようになるのか? 民法の「20歳の計算方法」の記載によると、29日生まれの人を成人とするのは、うるう年以外の年は「28日の満了時」、すなわち3月1日の午前0時0分ということになるそうです。ちよつと余談ですが、19歳の2月28日午後11時59分までの犯罪ならば、新聞に名前がでません。(でも現在はそうともいえないし、何があっても罪を犯してはいけません。)



2月29日に生まれた有名な人は、飯島直子 (1968年) 女優、原田芳雄 (1940年) 俳優、赤川次郎 (1948年) 作家、マキノ雅裕 (1908年) 映画監督、塩田道夫 (1936年) 作家。海外では、ダイナ・シヨア (1917年) 歌手、パルティシユ (1908年) 画家、ジミー・ドーン (1904年) ミュージシャン、ロシーニ (1792年) 作曲家。飯島直子さんが、いつまでも若くて美しいのは、4年に一度しか歳を取らないからなんだ(なんちゃって)。



松葉の細い葉。アルメリアの名前はケルト語で、海に近いという意味がある。英名ではシー・ピンクやレディスキャッシュンと呼ばれる。シー(海)は、自生地が海岸地帯であることを表しています。花は濃いピンク色、円形に固まって咲く。北半球の海に近いところに自生。

今年の2月29日は、4年前の2月29日より4年分、記録に残っているものを拾ってみました。4年前の2月29日、トラブルとして、記録に残っているものを拾ってみました。

過去のこの日はどんな出来事があったか? ◎信長、相模観戦 (1578) ◎大久保彦左衛門、没 (1639) ◎江戸幕府がキリシタン禁圧の一手段として宗門改めを毎年とする (1681) ◎明和の大火 (1772) ◎満州事変の現地調査にリットン調査団来日 (1932) ◎2・26事件の反乱部隊に原隊復帰命令 (1936) ◎閣議が海上輸送力非常動員実施方針を決定 (1944) ◎アメリカ軍がアドミラルティ諸島のロスネグロス島に上陸する(ラバウル地区は米軍の背後に孤立し1944年2月までの南東方面の死者12万人) (1944) ◎沖縄のアメリカ民政府布告「琉球政府の設立」 (PARU)

◎皇太子妃美智子様が宮内庁病院で出産した親王に「浩宮徳仁」と命名される (1960) ◎閣議が1975年開催の沖縄国際海洋博覧会会場に本部半島を決定する (1972) ◎日本初、実用衛星「うめ」打ち上げ (1976) ◎日本初の人工衛星は1970年打ち上げた「おおすみ」 (1970) ◎長崎県志岐で動物愛護団体のアメリカ人の手によってイルカ250頭逃げる。「動物愛護」のアメリカ人、国外退去に (1980) ◎橋本龍太郎首相がアジア欧州会議 (ASEM) に出席 (1996)

**静岡の郷土料理大募集!!**  
あなたのふるさとの自慢料理のレシピを送ってください。UKIUKI紙上に紹介します。採用の方には薄謝進呈。  
〒277-0053 柏市酒井根5-4-10-3F  
FAX:04-7176-8931  
E-mail: ukiuki@yusmedia.co.jp  
編集室まで

**コンタクトレンズ**  
新しい瞳で、クリアな視界を!  
タイムサービスが絶対お得!!  
使い捨てコンタクトレンズ 1,300円~  
1dayタイプ 1,800円~  
2weekタイプ 2,500円~  
ソフト・ハードコンタクトレンズ 2,800円~  
保証も充実!! 3ヶ月・6ヶ月・12ヶ月の商品が選べます。

**3/4はミシンの日 特別セール**  
スラサーコンパクトミシンPS-10  
選び方から使い方で、ミシンのことならなんでも相談のしてくれる「ソーイングハウス松戸店」では、シンプル操作が使いやすい簡物縫いまで、ラクラク簡単な電子速度制御ミシンPS-10を12,800円と特別価格で販売してくれます。また、下取りのある方はさらに4,000円引きの8,800円と、とってもお得。  
2/27金より限定30台  
※お一人様一台限り 特別価格12,800円のところ  
下取りミシンがあれば **8,800円に!**  
★ミシンの調整サービス実施中!★  
同店ではミシンの調整を500円で(出張費無料)実施中。  
※部品交換、分解整備は別料金。工業・特殊ミシンは対象外。  
ミシンのことならなんでもお気軽に御相談下さい。  
専門のスタッフが自宅まで届けてくれて、丁寧にミシンの説明もしてくれますよ。  
◆サイズ高さ263mm×奥行177mm×幅384mm  
◆質量4.5kg  
◆15色ミシン糸 生地に応じてチョイス!  
◆営業時間 9:30~18:30  
◆お申し込みはお電話で  
◆営業時間 0120-63-4134  
◆お申し込みはお電話で 047-363-4134

**コンタクトレンズ**  
コンタクトレンズの処方には、眼科医の診察が必要です。健康保険証をお持ちください。  
コンタクトレンズの すぐコン松戸店  
受付時間 午前10:00~12:10 午後14:30~18:40  
※3月15日(月)はお休みさせていただきます。  
TEL.047-331-5655  
松戸市酒井根5-4-10 28階建ての3階(2階ユニクロ横) 1.コンタクトが初めての方は受付後40分前までにお入りください。 2.お一人様1日1種類のレンズの作成に限りさせていただきます。 ※お電話での価格の問い合わせはご遠慮ください。店頭でお確かめになれます。



# UKIUKI 読者限定企画

## 割引 サービス クーポン 大得集!

全部使って 得しちゃおう!!

※クーポンは切り取ってご持参下さい

### インターネット・まんが喫茶

#### ペアシート完備 パソコン最新機種導入 (WindowsXP)

Web@Comics マンガ

#### まんがランド

松戸市本町1-23 AMSビル6F  
TEL 047-360-3050  
http://www.mangaland.co.jp

★最初の30分 200円  
★以降15分毎 100円  
★オールナイトバック 00:00~7:00の間 最大1,500円

24時間 年中無休

料金システム

★最初の30分 無料

※オールナイトバックは除く  
~3月末日迄~

### 耳つぼダイエット

リバウンドのない「耳つぼダイエット」で健康な身体を手に入れましょう

○ウエストから痩せます。3ヶ月で10kg減も夢ではありません。

無料カウンセリングを行っておりますのでご予約下さい。

6つのツボの働き

- 神門…精神を安定させる
- 胃…胃の感覚を正常にする
- 食道…消化器系を正常化する
- 噴門…胃の働きを正常にする
- 肺…食欲を抑制する
- 内分泌…ホルモンのバランスを正常にする

「耳つぼダイエット」を始められた方には、リフレソロジー(2,800円)か整体(2,000円)のいずれかのショートコース5回分無料で施術させていただきます。

※支払い方法は5コースの中からお選びいただけます。

UKIUKI クーポン

リフレソロジーと整体 10% off

有効期限: 3/25迄

日本瘦身医学協会 スリムフリーグループ

スリムフリー馬橋

平日10:00~17:30  
土曜10:00~12:30  
日曜・祝日定休

047-342-9350  
090-4439-7586

松戸市西馬橋5-31-1

### 英会話教室

楽しくなければ 英語じゃない!

2才から中学3年生まで

松戸市新松戸4-202 関口第6ビル

アスカ子供英語クラブ TEL 0120-40-0369

随時無料体験受付中! 教材費なし

- 講師歴12年のベテラン先生が、聞く・話す・読む・書く事をバランスよく当教室オリジナルカードを使って教えて行くので、英会話の上達が違います。
- 子供たちは、楽しみながら学んだ言葉を身につけて、確実にステップアップしています。

幼児・小学生(1時間レッスン) 5,500円  
中学生(1時間半レッスン) 6,000円  
の月謝のみ

英検準2級取得率100%の実績

UKIUKI クーポン

15周年記念企画  
入会金・年会費無料

有効期限: 平成16年3月31日迄

### リサイクル&ディスカウント

#### 不用品高価買取します。

家具・家電製品・ギフト用品・引越処分品等

◎ナショナルのソエ、フェリエ、まつげくるん等

激安価格で販売中!

見積 無料

引越の季節到来!! 何でもご相談下さい

リサイクル&ディスカウント

#### フクシマ

松戸市二十世紀が丘萩町188  
営業時間/10:00~20:00  
定休日/毎週月曜日  
第3月・火連休

TEL 047-360-0507  
FAX 047-360-0507  
e-mail: r-d-fukushima@k2.dion.ne.jp

UKIUKI クーポン

全品 10% OFF

※金券・テレカ・自転車  
ナショナルの理美容品を除く  
有効期限/平成16年3月14日まで

### パソコンスクール

★パソコン入門(マウス操作から始めます)  
6H ¥9,600  
★シニアコース(ゆっくりのんびり確実に)  
10H ¥16,000

★就職・転職準備講座  
★仕事で使える実務コース  
★教育訓練給付指定講座

8つのアピールポイント

- インストラクターがマンツーマン方式の指導。
- 完全予約制。1時間から受講可能。
- 予約振替は何回でもOK。
- 検定コースはフリートレーニングで安心受験。
- 筆記科目対策のアドバイスも万全です。
- 勝ち残る為に履歴書・面接等の就職応援。
- ポイントカードで消費税込お得!
- 講習の合間に薫り高い珈琲サービス

日商検定 Microsoft Office Specialist 試験会場校

TOP PC SCHOOL

0120-875-346  
〒270-0034 松戸市新松戸3-125  
TEL 047-348-4158 http://www.toppaso.com

UKIUKI クーポン

就職転職に断然有利な  
日商検定合格保証4コース

20% 割引券

H16年3月末まで有効

### ボーカル教室

#### 3/1月 WISE 柏校オープンキャンペーン

人前で歌うのが苦手な方、レベルアップ!  
気軽に上達しちゃお~!!

グループレッスン (2~3人の少人数制)

《期間》入校随時 月4回 60分/回  
《日時》月~土 12時~20時  
《費用》入会金1万円 受講料8,000円/月

マンツーマンレッスン

《期間》入校随時 月2~4回 60分/回  
《日時》月~土 12時~20時  
《費用》入会金1万円 受講料1~2万円/月

WISE vocal school & CUORE co., ltd.

柏市柏3-6-23 JR柏駅より徒歩2分  
柏ツインビル1 3F

TEL 04-7165-1005  
http://www.wise-vocal.com/

UKIUKI クーポン

30分無料体験  
ボーカルレッスン (予約制)

有効期限/平成16年3月31日迄

### ダイニングバー

#### 美食空間へようこそ

自慢の豆腐料理はオーナーが最もこだわる、京都風味で仕立てた逸品。味と鮮度が自慢の魚は毎日築地より直送されてきます。

毎週水曜はレディースデー

女性のみ来店のお客様にデザートプレゼント

毎週木曜はパスタサービスデー

お料理4品以上ご注文のお客様へシェフのおすすめパスタをサービス

各種パーティー承ります

2,500円コースより  
プラス1,500円で2時間飲み放題

UKIUKI クーポン

パーティー用クーポン

2名様以下のお客様  
お会計より1,000円割引

3名様以上のお客様  
お会計より2,000円割引

※1組様1回につき1枚限り有効  
※他のサービスとの併用はできません  
※有効期限/平成16年4月30日迄

FUGA DINING ROOM

松戸市松戸本町1-23 AMSビル5F  
TEL 047-361-7110  
月~木曜日 5:00p.m.~1:00a.m.  
金・土曜日 5:00p.m.~2:00a.m.  
日・祝日 5:00p.m.~0:00a.m.  
年中無休

### 飲食店

#### 歓送迎会の御予約承ります!!

台湾料理 85品が2時間 食べ放題!!

オーダーを受けてから作り出すので、いつでも食べてほしいです!!  
今、ウキウキのチキンを待っている方(何人でもOK)

女性 1,999円 男性 2,500円

+780円で生ビール他50種類 飲み放題  
(通常女性2,200円、男性2,800円のところ)

5名様~  
最大80名様まで  
貸切・ご予約等  
お気軽に  
お電話下さい。

UKIUKI クーポン

食べ放題料金優待券

A 女性 1,999円  
5名様 男性 2,500円

B 10名様以上 3,000円引

※ご注文時に本券をお出し下さい。  
(合計額の提示は有効になります)  
(他のサービスとの併用は出来ません)  
※A・Bの併用は出来ません。  
《松戸のみ》  
期限/平成16年3月末日まで

台湾家庭小料理

松戸市松戸1231 アステオビル5F  
松戸駅東口徒歩1分  
営業時間/17:00~24:00

東龍門 松戸店 TEL 047-367-3663

### イタリア料理

#### もっと楽しく、おいしく! カジュアルイタリアン

#### イタリア四都物語NEWS

イタリアを代表する4つの都市をテーマに、お得なコースメニューをご用意しました。

平日(祝日除く)にご注文いただきますと、毎月替わるオリジナルデザートもプレゼント!

水の都ヴェネツィア編 2004年1月~3月

ヴェネツィアお二人様コース ¥3,200

前菜×2品  
パスタ×2品  
デザート×2品

※デザートはコッソコッソ4種類からお選びいただけます。

※スバゲティは通常メニューの中から好きなものをお選びください。

平日うれしいプレゼント

個数限定! 毎月替わる!

平日(月~金/祝日除く)にコースをご注文のお客様へ毎月替わるカプリチオザリナルデザートをお出しします。

UKIUKI クーポン

クーポンご持参の方、お会計金額より 10% off

※平日のランチタイムはご使用できません。  
※松戸店にてのお食事のみに限り有効。  
※1組様1回につき1枚限り有効。  
※他のサービスとの併用はできません。  
※有効期限/平成16年3月31日迄

777-ザ

松戸市本町3-15  
TEL 047-367-0018

### フェイシャルエステ・リラクゼーション

#### HAWAIIの薫りにつつまれて NEW OPEN

#### オープニングキャンペーン 3/1(MON)~

先着100名様 ハワイ限定ボディソープorカレンダーをプレゼント

MENU

- フェイシャルおためし3回 5,000円  
シワ・タルミコース・シミコースをお楽しみください。
- フェイシャル シミお持ち帰りキャンペーン 3回 2,000円
- ハワイアンロミロミマッサージ 30分 3,500円  
ハワイ語で「手の平から伝わる愛情」という意味をもつ心と身体を癒すマッサージです。
- NEWまつげカール 3,500円  
自然なカールも、超パツパツも、普通のまつげパーマとはかがり方が違います。
- ミラクルマスカラ 3,000円  
洗顔しても落ちない、忙しい方にピッタリのマスカラ。

\*\*\* オープニングスタッフも同時募集! \*\*\*

フェイシャルエステ&リラクゼーション ナチュラルレイ

ご予約優先 TEL 047-340-3555

松戸市新松戸3-18-3 トモビル3F  
(10:00~20:00 火曜・祝日定休)

UKIUKI クーポン

フェイシャルエステ各コース  
ハワイアンロミロミマッサージ  
まつげカール・ミラクルマスカラ  
ALL20%OFF 3月末日まで

2004年2月27日 (4)

A woman in a white kimono is seated on a tatami floor in a traditional Japanese room. Behind her is a large shoji screen with a grid pattern. To her right is a green wall. In the foreground, there is a small table with a white bowl and a black container. A small black object, possibly a camera or a light, is visible on the right side of the frame.

和の灯りのなかで

お茶を嗜む

夜咄

お茶を嗜む

きぬえ

きぬえのたのしみ

A group of people in traditional Japanese clothing, including a woman in a bright orange kimono, standing in a dimly lit room with a stone wall.

今回は「本場のキムチを……」と言う方に！お勧めのお店「金ちゃん韓国食品」を紹介します。昨年の12月13日にOPENしたばかりのお店です。場所は新京成線、みのり駅より徒歩10分ほどの所にあります。

金ちゃん  
韓国食品

の作業中でした。(取材に  
お伺いした日は作り日な  
んだそうです)

そんなお店をきり盛り  
されているのが、日本に  
来てから、7年目という  
金さんです。お話を伺い  
ました。

「日本の方にもたくさん

す。その中でもするめいかのキムチなどは、私のイチオシです。



2番地  
7088  
:00  
曜日

韓国海苔  
サービス  
(8枚入り)  
1000円以上  
お買い上げの方

UKJUKA クーポン  
2月27日～3月12日迄

してくれますよ。  
(丁美)

# 三菱地所ホーム 新松戸リフォームスクエア

〒270-0034 千葉県松戸市新松戸3-1-1

TEL.047-348-1061(代)

FAX.047-348-1086

受付時間／9:30～18:00（水曜日定休）  
ホームページ／  
<http://www.mitsubishi-reform.com/>

○JR常磐線各停・武蔵野線「新松戸駅」より徒歩約5分

## 三菱ホーム ●安心のクオリティー● 春の『快適ライフ』フェア

### ペアガラス(真空ガラス)リフレッシュ

結露を抑えて、  
清潔に保つ

### ペアガラス (真空ガラススペーシア)

1枚ガラスの4倍の断熱性能に加え、遮音にも効果がある「真空ガラススペーシア」。結露によるカビなどを防ぎ、窓サッシまわりを清潔に保ちます。  
また、今お使いのサッシへの対応も可能なため、短工期で取り替えられます。

- すぐれた断熱性能で省エネルギー効果を高めます。
- 耐風圧にもすぐれ、高層マンションにも使用できます。
- 厚さ6.2mm(標準)のため、硝子交換が簡単。

|                    |     |          |
|--------------------|-----|----------|
| フェア特別価格<br>(工事費込み) | 1カ所 | 82,600円  |
| 腰窓<br>(1612サイズ)    | 2カ所 | 140,200円 |
|                    | 3カ所 | 197,000円 |

毎日の暮らしを、もっと安心して快適なものにしたい。  
三菱ホームのリフォームは、高い技術力と確かな施工管理で皆様のご要望にお応えします。  
いつものお住まいにお気軽に快適をプラスして、春とともに新しい生活を始めませんか。  
私たち、三菱ホームにおまかせください。

期間限定 **3/31(水)まで**

100万円以上  
お買い上げのお客様には  
さらに特典をご用意  
しております！

### 住まいの防犯プラン セキュリティー

＜プランの一例＞

◆家族の安心もリフォームで万全です。

#### ■侵入者を音で威嚇

#### 「かんたん防犯」プラン

**81,100円**

##### セット内容

- ・玄関、勝手口開閉センサー……………各1カ所
- ・窓用熱感知センサー……………1カ所
- ・窓用マグネット開閉センサー……………6カ所
- ・窓用ガラス震動センサー……………7カ所

#### ■来訪者の確認と裏庭やガレージをセンサーカメラでモニタリング

#### 「ちょっとモニタリング」プラン

**291,400円**

##### セット内容

- ・玄関、勝手口カメラ付ドアホン……………各1カ所
- ・カラーモニター……………各1カ所
- ・センサー・照明付カメラ……………1カ所

#### ■防犯と火災の警戒を併せたシステム

#### 「トータル セキュリティ」プラン

**449,200円**

##### セット内容

- ・玄関、勝手口カメラ付ドアホン……………各1カ所
- ・カラーモニター……………3カ所
- (主機1カ所 副機2カ所)
- ・火災感知器……………8カ所
- ・防犯感知器……………11カ所
- ・センサー・照明付カメラ……………1カ所
- ・アラームユニット……………1カ所

※別途工事費用がかかります。  
※上記プランは参考例です。実際にはお客様の家の現状やご希望に合わせた「防犯プラン」を作成いたします。